

# **Xwlemi>chosen Lummi Indian Language**

by  
**Tsi>Li>xwh**  
**William Arthur**  
**James**  
**of LUMMI**

**first edition**

*\$15.00*

XWLEMI> CHOSEN

By Ts>Li>xw  
(William Arthur James)

The ' > or the glottal stop.

This makes the letter shorter and sharper.

In Xwlemi>chosen the vowels are pronounced as follows:

The i sound.

This sound is pronounced like the letter e or like the letters ea in the word eat.

EXAMPLES:

Si>itu = Truly, Extremely, really.

Si>itu ey>  
really good

To make a word stronger you stretch out your words.

Siiiiii>itu ey>.  
reeeeeally good.

i>nges = Grandchild

### The e sound

In Xwlemi we use the e sound as uh or for example like the letter u in the word tub.

#### EXAMPLE:

	Sounds like
Tse = The	tsuh
chesē = Two	chusu

This is one of the most important sounds to remember.

---

In Xwlemi > chosen we use this instead of the schwa which linguists use.

---

### The o sound

In Xwlemi we use the o like the a in father.

This sound is also like the regular o sound in Whe>ni)tem qen.  
(English)

#### EXAMPLES:

ngos = four

nos = fat

sp>cho> = Water Tight root basket.

(Remember with the > it is shorter quicker)

The a sound.

This sound is like the a in cat.

EXAMPLES:

slawen = Cattail mat.

cha wy = Dish

Remember the glottal stop > a shorter sound.

sna> = name

ena> = come

---

The u sound.

In Xwlemi the u sound is like the u in the word tube.

EXAMPLES:

MUS MUS = cow

ke shu = pig

che	from
x'in , ex'in	where
-sxw	you
-e-sxw	end of sentence were you are you etc.
u)	am, are, do
-e	question
-sen	I
kw	invisible the, a
en-	you, your, (prefix)
la>	there
e	at, on, in etc.
ey>	good, fine
ol	just
estl'otl'em	alright, ok, etc.
wat	who
nekw	(emphatic) you
i>	and
-s	he, she, it, or his, hers, its

XWLEMI> CHOSEN ALPHABET  
1988  
LUMMI INDIAN LANGUAGE

ch'	kw	kw'	p'
ch'ewi>ch'axen (Black Duck)	kwelengsen (eagle)	kw'kw'aten (Mouse)	p'owi> (Flounder)
q	q'	qw	qw'
qiw>x (Steelhead)	q'aq'o (Skate Fish)	qweni (Sea Gull)	qw'ch'enech (Killer Whale)
t'	tl'	ts	ts'
t'ot'lhem (Flea)	tl'ay> (Shovel nose Canoe)	tsi>tset tsem (Bird)	ts'ep ts'i>osen (Squirrel)
xw	xw'	x'	ng
xwi>kw'es (Canvasback duck)	xw'ong (To Cry)	x'wixw'ieye (Fly)	ngos (#4)
lh	<u>Vowel Sounds</u>		
lhaqem (Mussels)	a Sounds like the e Sounds like the i Sounds like the o Sounds like the u Sounds like the	a in u in ea in a in u in	C <u>a</u> t T <u>u</u> b <u>Ea</u> t F <u>a</u> ther T <u>u</u> be

Tsi>li>xw  
January 19, 1988

## SOUNDS OF XWLEMI

exercise # 1

The vowels sounds like letters underlined

"c <u>a</u> t"	"t <u>u</u> b"	" <u>e</u> a <u>t</u> "	"f <u>a</u> ther"	"t <u>u</u> b <u>e</u> "
----------------	----------------	-------------------------	-------------------	--------------------------

A	E	I	O	U
---	---	---	---	---

ch'a	ch'e	ch'i	ch'o	ch'u
kwa	kwe	kwi	kwo	kwu
kw'a	kw'e	kw'i	kw'o	kw'u
p'a	p'e	p'i	p'o	p'u
qa	qe	qi	qo	qu
q'a	q'e	q'i	q'o	q'u
qwa	qwe	qwi	qwo	qwu
qw'a	qw'e	qw'i	qw'o	qw'u
t'a	t'e	t'i	t'o	t'u
tl'a	tl'e	tl'i	tl'o	tl'u
tsa	tse	tsi	ts'o	ts'u
ts'a	ts'e	ts'i	ts'o	ts'u
xwa	xwe	xwi	xwo	xwu
x'a	x'e	x'i	x'o	x'u
xw'a	xw'e	xw'i	xw'o	xw'u
nga	nge	ngi	ngo	ngu
lha	lhe	lhi	lho	lhu

> = a shorter, sharper, sound. (almost a clicking sound)  
(called a glottal stop.)

q = remember this sound is like a k sound.

lh = replaces the ( / )

THESE SOUNDS ARE THE MOST IMPORTANT TO LEARN IN ORDER TO USE  
THE LUMMI LANGUAGE DICTIONARY OF 1987 & 1988.

barbeque (cooking activity)	qw'eleng
bark, cedar tree	-lh>qem
bark, fir tree	Che>li>
basket - carrying strap	ts'eng>et>ten
basket - open work basket	t'lhpak
basket - Small	pep-chalkh
basket, water tight Cedar root	spe>cho>
bat (animal)	lhelhp'elax'en
be careful, watch out	lengesot
beach	sasu)
beads - cobalt blue Hudson Bay	shkwe-kwen
beads - small green	tchy-kwel-lekh
beads - small white	tsets-het
bear	schetwen
beard	kwyn's'n
beaver	sqel>aw>
bed	pit
bed, your bed	en-pit
bed, my bed	ne-pit
before	kwel-hes-let-syn, chelali
belief	sq'al
believe	q'al
believe, I believe	q'al-sen
Bellingham	xw'otqwem
below	kla>klh
berry - blackberry	sqw'eialngexw
berry - blackcap berry	chel>qome>
berry - slalberry	t'aqe
berry - strawberry	t'i>aleq
berry - thimbleberry	t'eqwem
better, you better	ey-kw
be, to be at	lak-sy>
big	heyi
bingo hall	pinkew-ew>xw
birch bay	tsaexw
bird	ts'its'ets'em
bird - beak	nek sensh
bird - black duck	ch'ewi>ch'ax en
bird - blue bill	kel lel o wlh
bird - blue jay	chaye>
bird - blue Jay	chy>e
bird - brant	t'thaw li>
bird - brant	hel hel tsh, hel hel cha
bird - butter ball	hex'ene
bird - butter ball duck	e'enge>
bird - canada goose	akx>he
bird - canvas duck	xwi>kw'es
bird - canvasback	hokh ko nytsn
bird - chickadee	ts ka yis (y)
bird - cormorant	mas sitch
bird - crane	snigeqw'e>
bird - crow	sq>e>qo>to>
bird - crow	skw'kwo>te>
bird - curlew	mek mek kwa
bird - down	sk'ayes
bird - duck General term	mo>eqw

bird - dusty grouse	nge>it
bird - eagle	kw'elengsen
bird - eagle, bald	yek wele
bird - eagle, golden	kwel eng sen
bird - entrails	ek xes
bird - feathers	stly>pal kean, stakw
bird - feathers long	tl'e xal
bird - feathers small	tk'e pal e'xin
bird - gadwal	shes ene
bird - gall	mes sens
bird - gizzards	shi>e kwens
bird - golden eye	hel hel o wetl
bird - goose	t'lhakw'x'en
bird - grebes	skel 'kels'
bird - grouse	sk'we>ts
bird - guillemot	sko kwa kwets
bird - hawk	p'a als
bird - heart	ts'ali>
bird - hell diver, large	sq'e tis
bird - hell diver, small	whe aanch
bird - kingfisher	ses shi>le
bird - large mirr	whi>qes
bird - liver	t'a kas
bird - loons	swa>kwen
bird - magpie	sh'en hen
bird - mallard	tereqsen
bird - mallard	ten ek sen
bird - mallard hen	?????
bird - merganzer	kwa ok'w), sk'em match
bird - owl	chi>et>nexw
bird - owl, horned	chi>et>nexw
bird - owl, small	skwel>exw
bird - oyster catcher	sqwa>kek
bird - pigeon	hemc>
bird - plover	chi>t hen match
bird - quills	stli>kal
bird - raven	skwa>to>
bird - raven	sqw>e>to>
bird - robin	kwes keq>
bird - robin	qes kek
bird - sandhill crane	slem, slay>ing
bird - sea ducks	kwal he
bird - seagull	geni>
bird - seagull	qweni>
bird - seagull (small)	skokh kwa>
bird - shag	mas ch
bird - shoveller	kel lek tek sen
bird - small birds	tsi>temps
bird - small hoot owl	skw'>elelw
bird - small snipe	skeks
bird - small, land	tsi>ts'ets>ts'em
bird - snow goose	kla wek han
bird - sparrow	ses o wak chele la
bird - spirit duck	nek ken ne
bird - swan -	hg>ha, hen
bird - swift	'kek statch

bird - tail	klap ai>sh nych
bird - teal	ses mach, chel si>set,
bird - warblers	he whe lesh
bird - widgeon	spelh x>an
bird - wing	ska ka>al
bird - woodpecker (lg)	skwel et ten
bird - woodpecker (sm)	tset eng
bird - woodpecker, flicker	tsi>kt
bird - wren	te'ti>em
bird - yellow shank snipe	skek-kaa>
birds	tsi>temps
bite	cheriget
bite, I	tsen el et sen
bitter	sax'eng
black man	q'axi'yé
black - color	neq>ax
blackberries	sqw'elalengexw
blackcap berry	chelqwome>
blanket	semi>
blanket - blue in color	chy>al-ket
blanket - feather	stem-mo-whytl
blanket - green in color	nek>chal-kwet
blanket - large and blue	chyl>t'al-kwet
blanket - Mt. Goat/Dog wool	swa>qwlth
blanket - red in color	ne>qy>m
blanket - White in color	p'ek' al-wet
blaze	hu>t'a ke
blind	kla>ti>sh
blood	sas chin
blow	p'a-whet
blow the your soup	pexwt-tse en-slihop
blow (to blow soup)	pexwt
blowing (windy)	pexwals
blow, to blow my	nek-leng-sen-na
blue jay	chaye>
blue - color	chiye>oles
boards, planks	s'el-to>
boat	put
body part - finger nail	s'ch sha ch
body part - hair, to comb	tex sy>kweng
body part - hip, thigh	slh la lyk
body - arm	t'alew
body - Belly (Stomach)	kw'ele, klas
body - chest	sines
body - ear	kwel>en
body - elbow	kly>si>ten
body - eyebrow	- seng-en
body - face	sas
body - face	sos
body - feet	sxene
body - fingers	chy>hals
body - forehead	- sqwang>es
body - grey haired	sets em meqw
body - hair	si>at>en
body - hands	sales
body - hands	sa>les

**Section one  
English on left**

**Section two  
English on Right**

**Section three  
Places and  
Numbers**

# **Section one**

**English on left**

© Lummi 1980

Xwlemi>chosən, Lummi Indian Language  
compiled by

Tsi>li>xwh (Bill James)  
4339 Lummi Shore Road,  
Ferndale, Washington 98248

English, Whemi>tem qen

aboard  
aboard, my vehicle  
about (universal preposition)  
above  
add  
advice  
advice, do you have any advice?  
advised deliberately  
adz  
afraid  
afraid, I'm  
after  
after  
again, say or do  
ago, long ago  
ahead, first  
alder  
alike  
alive  
alive, he's she's  
all  
along  
alright  
also  
always  
always so  
am, are, do  
ancestors, forefathers  
and  
angry  
angry, mad  
animal part -  
animal part - both quarters  
animal part - brains  
animal part - fat  
animal part - fore quarter  
animal part - gristle of vertebre  
animal part - hair  
animal part - heart  
animal part - hind quarters  
animal part - hoofs  
animal part - horns  
animal part - kindey's  
animal part - leg  
animal part - lights

Xwlemi>chosən, Lummi Indian

ooh  
en-s-ooh  
e  
si>slh  
choxwt  
snep  
ewene en-snep  
nept  
sch' em'men  
sa>sesi>  
sai>sen  
chelaw>  
il-kwa>wes  
kel laat  
his  
yuan>  
skwang-h't-ch  
xw'en>ang  
ha-ykh, hal-ly>  
s-heli  
mo>kw, mek>w  
isuwa  
estl>otl>em  
tial  
o-way>-la, yos, wa-hay>  
wa-hay>ye, shen angs  
u>  
schelangen  
i>  
kwyn-ten  
t'ayeq  
tatshesens  
skel la hans  
smek kes  
nas  
ta'los  
kwa>a>les  
schay>es  
tsa'la  
as satch chatsh  
kwa>nengs  
ts es ten  
sen sens  
ske shem shins  
spel he

animal part - liver	stek>cheng
animal part, - lower leg	s'hen nes
animal part - marrow of legs	tet esh sens
animal part - meat	slelek
animal part - paunch	spekk
animal part - ribs	lekwxs
animal part - sinew of back	teng e sens
animal part - sinew of legs	kli>e mins
animal part - skin	kwelos
animal part - skin, dressed	kel la kan
animal part - tail	klo>wakes
animal part - thighs	kat chat chs
animal part - wind pipe	hwang en
animal - ant	ch'emch'emsts'ene
animal - baby salmon	he>man>i
animal - bat	lhelhp'elax'en
animal - bear	schetwen
animal - bear, grizzly	kwy>et chen
animal - beaver	sqel>aw>
animal - big horn sheep	kwe kwet chin
animal - cat	pish
animal - couger	sxwe>we>
animal - deer	smy>es
animal - deer - fawn	st'el la
animal - deer, buck	si>sten
animal - dog	sqeemey>
animal - elk	kw'a watch, k'yets
animal - elk - buck	sis>ten
animal - flea	t'ot'lhem
animal - fly	x'wi>xw'iey>e
animal - fox	spi>ow>
animal - frog (general)	weq'es, wex'es
animal - frog, toad	sx'e>anexw
animal - hare	ski>ka wes
animal - horse	steq'iw
animal - Kammas rat	na wet
animal - killer whale	qw'ch'enech
animal - land otter	skat'l
animal - louse	ngesen
animal - lynx	skets
animal - mink	s'ay yax, schi e ken
animal - mole	spi>la wen
animal - mosquito	qwa>en
animal - mountain goat	swi>t li>, pi>kelx kan
animal - mouse	kw'kwa>t'en
animal - mt. goat	sxwit'lhi
animal - rabbit	hepi>t
animal - racoon	bloop
animal - rat	kwa kwaten
animal - rat	kw'a>t'en
animal - sea otter	tem mes
animal - seal	a>sxw
animal - seal	as>x
animal - skunk	smemets'en
animal - skunk	sep pek, smsmetsen
animal - sm. frog	wex'es

animal - snake	solh>qe
animal - snake	s'>olhq'e)
animal - squirrel	ts'ep>ts'i>osen
animal - squirrel	ts'ep ts'i>osen
animal - squirrel, stripped	kwe pi>chen
animal - weasel	chchi>q'en, kel ky>le
animal - wolf	st'e>ky>e)
animal - worm	sts'ekw
animals	t'toselingexw
answer or reply	xwtchosen
answered	xwetchosen
ant (animal)	ch'emch'emsts'ene
anything? nothing? none	ewene
apparently, reportedly	ch'e
apples	aples
area - Birch Bay	tsaexw
area - gooseberry Point	t'am>xwi>q>sen
area - Lummi Rocks	schoi ets
area - near old smokehouse/cemet.	w'elhqayem
area - Orcas Island	swalh
area - Portage or crossing	sxwelisen
area - Pt. Roberts	chelh tenem
area - Red River	t'talew
area - Stevies Point, cement plnt	tl'eqtiines
area - tsartlip	sxch'o>hep
area - tulalip	xwtela-ilhp
area -drink water by Jim Blasters	qwoqwo>o>mesh
arm	t'alew>
arm - left	ts'e>kwes
arm - my	ne-t'alo
arm - right	si>ala>mi>us
arrow	yecht
ashamed, or shame	x'ix'e
ashes	kway>chp
ashore	lhal
ask	chtateng
asked, I asked	schtat-sen
at (universal preposition)	e
at, to be at	la-sy>, la>k sy>
aunt/uncle (use tse for female)	sachs
automobile	sxwoolh
awaken? when did you awake?	chentang-le kwen-sxw
awoke, I awoke early	xwey-le-sen kwechil
ax	qwqw>em
axe	ku>kem
a, the invisible	kw
b	q'ew'iting
back (to)	xwi>alqen
backbone	sts' emolhen
back, of body	stalh>kwlh
bad	sx'a>as, h'as
bad, really bad	sx'elas
bag or sack	che-kwal'
bail a boat	chy>kwast
bald	x'k swel k)s
bald	ko>al>ekw

bird - tail	klap ai>sh nych
bird - teal	ses nac'h, chel si>set,
bird - warblers	he whe lesh
bird - widegon	spelh x>an
bird - wing	ska ka>al
bird - woodpecker (lg)	skwel et ten
bird - woodpecker (sm)	tset eng
bird - woodpecker, flicker	tsi>kt
bird - wren	te'ti>em
bird - yellow shank snipe	skek-kaa>
birds	tsi>temps
bite	cherget
bite, I	tsen el et sen
bitter	sax'eng
black man	q'axi'yə
black - color	req>ax
blackberries	sqw'elalenqexw
blackcap berry	chelqwome>
blanket	semi>
blanket - blue in color	chy>al-ket
blanket - feather	stem-mo-whyt1
blanket - green in color	nek>chal-kwet
blanket - large and blue	chyl>t'al-kwet
blanket - Mt. Goat/Dog wool	swa>qwlth
blanket - red in color	ne>qy>m
blanket - White in color	p'ek' al-wet
blaze	hu>t'a ke
blind	kla>ti>sh
blood	sas chin
blow	p' a-whet
blow the your soup	pexwt-tse en-slihop
blow (to blow soup)	pexwt
blowing (windy)	pexwals
blow, to blow my	nek-leng-seri-na
blue jay	chaye>
blue - color	chiye>oles
boards, planks	s'el-to>
boat	put
body part - finger nail	s'ch sha ch
body part - hair, to comb	tex sy>kweng
body part - hip, thigh	slh la lyk
body - arm	t'alew
body - Belly (Stomach)	kw'ele, klas
body - chest	sines
body - ear	kwe1>en
body - elbow	kly>si>ten
body - eyebrow	seng-en
body - face	sas
body - face	sos
body - feet	sxene
body - fingers	chy>hals
body - forehead	- sqwariq>es
body - grey haired	sets em meqw
body - hair	si>at>en
body - hands	sales
body - hands	sa>les

butcher	qw' its'et
butcher	qw' itset
butt (rectal area)	t1' eweq
butter	sngos, snesalngexw
butter clam	so>xwe>
butterball duck	e' enge>
buy, I want to	nes why>em
buy, purchase	elqele
buy, trade	hwy>em
bye	o>was-hes
called, named	ne>aterig
calling on phone	sxwkkwacheng
canada	qenchuch
cannot	esk'wey
canoe (race type)	tayeqwlh
canoe (regular type)	snexwlh
canoe (shovelnose/river type)	tl'lay
canoe (war/hunting canoe)	q'wxwew>qwlh
canoe - bailer (cedar bark)	ts'ang ten
canoe - family	et>hes
canoe - General Term	skwa>klh
canoe - large family	kwy>t chen
canoe - shovelnose	tl'ay>
canoe - skipper	as kw'aat
canoe - Small family	kek-ho>tel
canoe - small fishing	smo>qwlh
canvas duck	xwi>kw'es
can't, I can't go	eskwey kw ne-s-ya
car	sxwoolh
carry	senq-at>
carry - in hands	wy>kwo>nat>
carry - on back	senq-ang
carry - on shoulder	ang-et-ten
car, my car	ne-sxwoolh
cat	pish
catch, harvest, game	shench
cedar, the tree	h'e>py>—
certainly	ho>wes
change (the)	iyaqt
Changer, Creator	Xhaals
cheap	eschaphl
chest - body	sines
chest, breast, (mans)	tseng-etal
chief, of tribes	Si>am
child	ngene
child - boy child	se-ngene
child - girl child	tse-ngene
children	ngengene
chinese man	chichimen
chisel - made of jade	shwy>eqh>
chop wood	sket
chop - I'm chopping wood	kem-met-sen
chop - wood	kem-met
chop, w/axe	kum>et
church	t'iweih-ew>xw
clams - barnacle	sem my>e

clams - butter	so>xwe>
clams - butter clams	sox>we
clams - chiton	xel eng
clams - cockle	sk'lam
clams - horse clams	swam
clams - mussle	lhqem
clams - oyster	klexwh klexwh
clams - sea urchin	sqit>si>
clams - sea urchin, lg red, purple	xaoux
clams - steamers	sket lh y>
clams - welek	skek kwi>yex
clam, hands	lheq si>seng
clean	ts'akw't -
cleaned	ts'ekw'
clear sky	shu>ywek'he
clear, weather's clearing	say>et-teng
climb	sh'eleng
clock, hour, watch	wach
close, to	t'ket
cloth	as-ha>lq, sil
clothes - gloves	cheqwolechen
clothes - hat	yoseqwen
clothes - jacket	kepu
clothes - pants	seqiws
clothes - shirt	xwt'lhepi>wen
clothes - shoes	qwlhey>s-shen
clothes - stockings	staqen
clothing	lhkat (long a)
cloud	whe now elth
clouding over	ta>chyl
clouds	spa>he
coals, of fire	ch'ti>st
coat	sne>q'es
cod	ey'et
coffee	kupi
cold (as in weather)	ts'ixweng
cold (for people)	ts'olheng
cold, I am cold	ests'olheng-sen
color - black	neq>q>ax
color - blue	chiye>oles
color - blue	chy-a-lys
color - blue, pale	ny-eq
color - green	ni>telh, neq-way>
color - red	neseqw, ne qi>m
color - white	p'eq'
color - yellow	nek wy>, neqw'ey>   ?
color - yellow	nes-qel-la>wen
come	ena>
comg	thesi>neng
coming	ena>lh
container, people (suffix)	-ale
Conversation (in a group)	kwelnewel
conversation (one to one)	kwelnekwel
cock	skw'elen
cooked, done	kwel
cook, bury	qw'el el

cook, on rocks	q'q'pak)
cook, on stick	qw'eleng
cook, ripened	qw'el
copulate	sen>ox')
correct way	ni>lsh whe nang
couch (of emet)	sxwo>met
couger	sxwo>we)
cough	teqw'eng
cough, to	t'ok kweng
counseling, process of giving	nepeteng
count	kw'e seng
count (1, 2, 3, 4, ...)	kw'seng
counting (continuous form of)	kw'eseng
counting, he is counting	kw'e-seng-s
cover, to	kle>whes-teng
cow tongue	tixwlhs -
cows (pl)	musm-el-us
crab - General Term	a>chx), bes-kwe
crab - spider	ke kwatlh-shyn
crab - stone	ke kwyn no>we
cradle	p'at-sets
crane (bird)	sngeqw'e)
crazy, silly	sk'a ti>
Creator, Changer	Xhaals
creek	st'e sto>lo
creek, smaller river	sto>to>lo>
crow	skw'kwo>te)
crowded	ch'ents'
cry	xw'ong
crying	xw'e>ong
cry, I'm	ho>ang-sen
cry, weep	txw whong
cup	mitqw
cup, Small container	mem>teq)
cut	lhits't
cut it (w/some control)	lhits'et
cut (cut it)	lhits'et
cutting (no control doing it)	lhit'-nexw
cutting (to score it winddry fish)	lhits'es
cut, I cut myself	lhit'-nexw-sen
cut, with knife	shy>pt>/
dancer (new indian dancer)	q'ew>sol>eq)
dances (pl)	qw'e-ele i>lysh
dance, boogy	qw'i>lysh '
dance, she dances	qw'i>lysh-s
dark	lhach
dark	lhah
dark, getting	qel lhach
dating	ch'i>ch oles
dawn	s-kwchil
day or sky	skwey>el
dead	qwoy
deep	t'tlech
deer	smeyes
deer, buck	si>stem
desired	shiteng

devil	liy'om
devil	li ch'om
died, who indeed died?	wat-och kw-sqwoy?
die, to	qwoy)
dig	p'aneq, tsi>ouqt'
dig - clams	kex>hel>e
dig - fern roots	t'ly>eq
dig- potatos	si>e>qwals
dilike	exche new
dime	mit
dip net	kwa>lych
dirt	si>yek
dirty	t'en xwhas, ten o qwheel
discust, fart	teks>nich
dish	ch'a>wi>
dishes	ne wh'trsh kwe-la>
dislike	xwetin
dislike, I dislike	ne-s-xwetin
doctor	sxw>en>an
doctor building	sxw'en>am-ex>xw
Doctor, Indian	shwe>nam
dog	sqwemey>
dogs (plural)	sqw-el-qw'qwemey>
doing, what are you?	estong>ets>woch?
done, cooked	kwel
done, finished	hoy>
done, going now almost gone	hoy>kwche
done, I'm done	hoy>sen
don't	ew, kw'aat
door	so>lth
door/road	xwexw'e>elh
dream	kel kel la>sen
dress, skins	ieq
drink	qo>qo>
drink, I	q'o>q'o>sen
Drink, I	qo>qo>sen
drink, juice, etc.	s-qwo>qwo
drive (steer)	che ke>neng
drum	ko>wet
drumming	kau>ateng
drum, (stiks, a drum, beat	q'ewet
drunk, foolish	as>wha>wk
dry	xa>chin, sel>ep
duck (bird)	mo>eqw
duck - black duck	ch'eweckax'en
dull	qeles
dul, tool	kel>aas
dust	sp'eqeng
ear	kwel>en
earring	sk'lae>en
earth	sch ten exw en
east wind	sch'es
eat	ilhen
eating, continuous form of	i>lhenn
eat, I might eat	ilhen-qlh-sen
eat, over	smaak elh

eat, to	i>lth en
echo	san-gen
egg	snglant, kwen kwen ni)
elbow	kly>si>ten
elder (person)	s>alexw
elders	s'ela>exw
end, of anything	sa>ans
enemy, competitor	she ram
entered, I entered	xw>ileng-sen
equals	itwe
evening	t'tangeri
every	mekw'
everything	meq stang
exchange	i-yakt
exclamation: oh my!	a>che>na
excuse me	qw'a>alex'
eyebrow	serg-en
face	sos, sas
fall	ch'ak
fall time	pix'w'ell
fall (roll off)	hi>leng
far	ch'cq>
farming	cheningelh
fart, disgust, anything, anyone	teks>nich
far, not far	klw kei>i
far, very	ch'ooooq>
fast, speedy, quick	xw'eng
fat	tlet-lek
fat legged	meqw-sshen
father	man
fat, something is	hey>ken ngos
feathers, bird, small	tl'e pal e'xin
feathers, long	tl'e xal
feelings, thoughts	s'echngi>en
feet	sxene
female	sla>ni>
fence	sq'elax'en
fence, stockade	kel ex lalx
fetch	kwenaseng, ana>kwh
few	u>qi>nal
few just a few	kwkwin ol
fight	qin tal
file	chek-hen
file - to	chek-kaas
find	kwen neng
fine, good	ey>
fingers	chy>hals
finished, done	hoy>
fins	q'atngen>
firewood	scholh
fire,	chek>os
fire, bring the	kwen-tat sh
first	il-cha>le
first, ahead	yuan>
fir, bark	che>li>/
fir, tree	chel li>ilth, chel-chils

fish sticks - straight kind	s't'leng i>
fish (general)	schanaxw
fish - baby salmon	he>man>i
fish - back bone	ts'em alh en
fish - backbone	sts'emolhen
fish - cod	I>t-t
fish - cuttle fish	ski>mek
fish - dog salmon	kw'olexw
fish - dog salmon (chum) —	qol>oux
fish - eggs	he>atel
fish - fins	q'atngen>
fish - fins	k'a>ting-es
fish - herring	silhc>nget
fish - Herring eggs	che>mesh
fish - octopus	sk'a mox
fish - pink salmon —	henen
fish - scales	sl>es
fish - silver salmon	q'echqs
fish - silver salmon choh	kech>kss
fish - skatefish	q'a>ko>
fish - slime	st'ishem
fish - smelt	qelhs
fish - smoked fish —	sk>a>le
fish - sockeye	seqi
fish - spring salmon	yom mech
fish - spring salmon	yamech
fish - steelhead	qiw>x
fish - sticks (split kind)	p'ikwen
fish - sturgeon	skwa>wet sh
fish - tail	sh'ep-shin
fish - tail	sx'ep-sshən
fish - trout	sts'qwey>
fish - trout	sts'qwey>
fish - weir	sch>i>yak
fish - weir, smaller	ti>kap
fish - wind dried fish	lhits'es
fishing	s>oy>eq
fix	la>t
fix, mend	chets e1 kwet ten
flea	t'ot'lhem, tat'a>lem
flesh, meat	sle>leq
float	p'e pa' qen
flounder,	p'ewi>
flow	p'e pa'aten
flower	skwaqeng
flowers	skwa>ken
flowing river	swe mal exen
fly (bug)	x'wixw>i>ey>e
fly, to	i>kwel-leng, kwil>leng
fog	sp'a>kweng
food	s-ilhen, set-len, sa>wen
food - apples	aples
food - bitter	sax'eng
food - blackberry	sqw'elalngexw
food - bread	sup>e>lyl
food - butter clam	so>xwe

food - coffee	kupi
food - cow tongue	tixwlhs
food - crab	a>chxs
food - dog salmon	Rw'clelxw
food - elk	kwo>we>ch
food - fruit (general)	s>eltheneng
food - getting fruit	elthe>neng
food - herring	slho>nget
food - horse clam	sxw>am
food - lots of	ngen set len
food - oyster	t' lhexwt' lhexw
food - pink salmon	henen
food - salalberry	t'aqe
food - salt	ti'alheng
food - silver salmon	q'echqs
food - sockeye	seqi
food - soup	slhop
food - sour	choxweng
food - spuds	sqaews
food - steelhead	qiwx
food - sugar	sochqwen
foolish	as>wha>qw
foolish, drunk	as>wha>wk
foot-print	hen-neng-en
for future	chokw yuan
for (universal preposition)	e
forefathers, ancestors	sche>lang>en
forehead	sqwang>es
forest - woods	sqelalengexw
forget	maleq>
forgot, I (I forgot)	maleq>-sen
formerly	kwet Isel-le
forrest, trees	ski>la lang he
found	chomexw
freeze	chi>oux ten
friday	lheqchiseng
friend	kwel-meq-wel
friend, relative	scha>che>
from	che
fruit - getting fruit	elhte>neng
fruit - salmonberry	e>la>le
fry	ch' kw' ex't
fry it	ch' kwexen
fry pan	ch>kw>ew>en
frypan	meq>, hi>ts
full	chenetereng
funeral (bury+activity)	lehal
gamble	lehal-sen
gambling, I am gambling	smi>la>li>
game, beaver teeth	shench
game, catch, harvest	slehal
game, the bone game	snesalingexw
gas (for car)	sngoseng
gas/oil	qep (root word)
gather	q' epe't
gather it	

harry  
xw'eng

gathering -	e-sqaph
gathering (big one) —	heyi esqaph
gathering, meeting	tl'aneq
get	kwenet
get aboard,	en-s-colh
get out of bed	emet
get out of here!	ts'sinew)
get (ting ready)	lo>st
get, going to get, fetch	kweneseng
get, I want to	nes kli> kwenet
get, to	ke ka)
gift, give	onges
girl	q'a>ngi>
give - a hand	klatch
give - me	an>aqwh
give, gift	onges
give/gave	ongest
glad	iyes
glad, I am	iyes-sen
glad, you're glad	en-siyes
glasses (eye glasses)	xwteleholes
gloves	ts'kwa>lit>chen, no>se>sin
gnat,	chetsks
go	ya>
go first, first to go	ey>kwche
go then	ya>kwche
go you? You going?	ya>-e-sxw
goat - mt. goat	sxwit'lhi
god	sl>slh Si>am
going before	che>la>li
going, I might have gone	ya>qlh-le-sen
going, I went	ya>le-sen
going, I will be (future)	ya>-sen-se
gone, empty	ewkw'
good	ey>
good day	ey>skwy>el
good morning	ey>s-kwe'chi'l
good morning, is it?	ey>s-skwe'chi'-e?
goodby	hy>qe>che
good, fine	ey>
gooseberry (fruit)	q'am'xw
go, I	kwel h'ya>sen
go, I might go	ya>-q-sen
go, I probably go	ya>-yexw-sen
go, I will	wi-a sin-se
go, lets go	ista>ya>
go, let's	is>ta>
go, out	ski>Teng
go, there	tek whist
go, to	h'ya>
go, we might go	ya>-qlh
go, you	no'mi>chitlh
grab (to grab)	kwenet
grab, hang on to	kwenexw
grampa (yours)	en-sile
grampa/gramma	sile

grampa/gramma (mine)	ne-sile
grandson	ts' o nekw
grass (lawn) or hay	sx'sa>ey
grave	ok>whem
grease or fat	nos
great	hay>yek
great-great (relative)	ekw' iekw'
green	netl'elhi
greeting - good day	ey>skw'y>el
greeting - good morning!	ey> s-kwchi>1
greeting - good morning, isn't it?	ey> s-kwchi>1-e-sxw?
greeting, shake hands	kwen sis
grey haired	sets em meqw
ground, earth	ten oux
grow(ing)	chiseng
gum boots	x'eleng
hail (the weather)	kl'em whi>le
hair - (his or Hers)	si>aten-s
half	kl'e>chex'
hammer, a	skwes chis
hammer, to	h'kwas chis
handle	klet shi>nem
hands	sa>les
hands - hold up	se si syng
happy	hilekw
harvest, game, catch	shench
hat	yoseqwen
hat	yo o qen
hat - ceremonial	ya yo lwq
hay or grass	sx'sa>ey
he	nekhl, nitklh, nilh
he (she, it, they, hers, his, ours, etc)	-s
head	sqw'ongi
head band	we kats
heart	ts ala
hear, I	ala>nin-sen
hear, to	ch'is-lan
hear, to	ala>nin
heavy	x'em
hello (greeting)	now>
help	qenanges
help	kwenanget
helping (your helping)	kw en-s-kwenanget
here	ti>a>kwu, tachel
here, present now	alhe
herring	si>slh, ses>el
high (anything high)	sp'e qaoq
hill	ne ts'a>teng
hit, strike	ts'et
hit, to	sontus playn
holy ghost	to>kw
home	she>t'aks
hone, Whetstone	ti>ok>o>we
hooligans, small fish in Nooksack	skw'>elelexw
hoot owl - small one	steqiw
horse	

horse clam	sxw) am
hot	qwa>les
house	a>leng
house - posts	ka'kan
how many?	kw' in
how much in money?	kw'enaltxw
how much, this?	kw'in ti'a
How, shall I do it?	swen-neng-set- tiae?
how, to do	es whe ni>yng
huge, really big	heheyi
hungry	kw'a>kwi>
hungry, are you?	kw'a>kwi>-e-sxw?
hungry, I'm	kw'a>kwi>sen
hunter	ts'em a>men sa
hunter on the sea	nes lam ex
hunting - bag	shi>ta la
hunt, at sea	p'i> o tis
hunt, in mountains	em ri>ing (mountains)
hurt	maqwlh
hurt, I'm	maqwlh>sen
husband	n'st'a lesh, ne-swai>ke
i see, you see at same time	langnonges
i (I)	-sen
Ice	slel-lalx, thlel oux, s'e>ma
if	ho>, ho>h
in	ulth now ilth
in (inside)	newileng
in - in a little while	h'wes t'a>al
indian	swilngexw
indian language	elhtelingixwqen
indian person	-elhtalingexw
Indians	atl ta' ling he
indians (plural)	elelhelnexw
Indians - of the river	chis>talo
Indians - of the water	schit lals ha
Indians - of woods (stick Indians)	mas xwhi
Infant	sci>chai>an, kek-ki>, nes ch
inside	esnew>elh
invisible (can't see, remote)	kw se
invitation	t1'a>e>shen
invitation(your)	kw en-s-t1>a>e>shen
in, into	nu>as
iron	kem tem
island	kl chas, sk'sas
I, don't	ewene>
jacket	kepu
jealous	sa>si>si>
jug	xwlam>ala
just	ol
kettle, iron	sk'al ep
kettle, wooden	sko>ten
keys	leqoli
kick	lem met
kill	k'cha>tex, k'che la
killer whale	qw'ch'enech
killing	skwaleqw

kill, to	q'e chel e
kiss, to	nex whm kwo>st
kitchen (cooking room)	kukw-ex>xw
knee	kly>si>ter
kneel, down	sesel kan
knife	she>pal ten, shi>pen
know	x'chit
know how, he she knows how	schuwat-s
know <del>he</del> , I know how	schuwat-sen
know how, you know how yet?	schuwat-e-sxw
knowledge, have knowledge	x'chit
know, to	elth nong et
know, to	sk'e ekl
know-how	schuwat
ladies	slh-el-lani
lady	slani
lake	swi>lch
lake	ho>che, or swi>lch
land snail	wek kekx
land, territory	schtengexwen
language	s-qel>ten
large	mo>qw
late	q'eq'anelh
laugh	ne>chen
laugh	ne chyng
laugh, I	neri nai>yeng-seri
lazy	s'a>xweng, sa>xwh
leaf	scha>sen
leaf, of tree	ts'ots elth e
leap	hwi>teng
learn	estiteng
learning	s-estiteng
leaves (salad)	ch'o>slhe
leg	slol ech, sksken
leg - calf of	katl-sen
legend	sxwi>am
lend, to	a-yil
lets	ista>
lets go	ista>ya
liar	q'iyex'q>ineng, kai-ya kan
liar, he is liar	q'iyex'qineng-s
lie	q'eyex'qen
lied	q'eyex'qen
lie, I	hex kai ya kan
lie, if you lie	ho>-sxw q'eyex'qen
lie, to tell a	ska>egh>k'a nin
light	st'a tu>
light (not heavy)	xwexwewexwe
lightening	cha a>kwe check
lightening	sexs whaas
like	shen aangs
like too much, want, need,	t1'i>
likes, he she likes	s-t1'i>-s
like, I like, I want	ne-st1'i>
like, similar, same	xw>enang
like, we (we like)	s-t1'i>-lh

listening	xwi>an
listen, I	ne whi>an
live	he li>
liver	t'a>ke
live, at	laksi>
lonesome (became)	qiles
long	l'la>ket, tl'a>kt
long chest/bluff by cement plant	tl'eqtiimes
long (for tall also)	tl'aqt>
look	<u>langat</u>
look out!	kw'a>le
look - back	chel les
look - up	qwh tos em
looking still	tu> le>angets
look, I'm looking at	le>ni>t-sen
loose, misplace	smi>ch lich
lose, to	ek>kwe
lost	ikw'
lots, food	ngen set len
lots, of, whole bunch of	sk'a>no.
loud	xw'ieqen
louse	nes sen
louse (bug)	ngesen
love, to	nes kli>
low (height)	tl'ech
lumber	leplosh
lummi	xwlemi
lummi language	xwlemichosen
lummi rocks (by Lummi Isl)	schoi ets
mad, angry	t'ayeq
magic	ch si>o>wen
make	chay>
make, I am making	chay>ets
make, made	chacht
make, what are you making?	stang n's chay>?
mallard	teneqsen
man	<u>swey&gt;ge</u>
many	<u>ngen</u>
many, lots	ngen>
maple (paddles made fr.)	s-qemel-ilhch
married	su-melyiteng-s
matt, Cattail	sla>wen
matt, cedar bark	ts'em met, lo'qwy>
matt, tule (Round Ones)	sa' lech
maybe, mightbe	ho>cht'e
me	es
meat	smiy>es
meat, flesh	sle>leq
medicine man	shi>nam
medicine	st'alengexw
men	siwey>qe
men (pl)	si'weyqe
mend, fix	chets el kwet ten
men, white	whe>ni>tem
merry	neks ne ni>
me, I	es

middle, of length  
minutes (borrowed word)  
misplace, loose  
mistake  
mixed up  
moccacins, shoes  
monday  
money  
money - 10\$  
money - 1\$  
money - 2\$  
money - 3\$  
money - 4\$  
money - 50 cents  
money - 5\$  
money - 6\$  
money - 7\$  
money - 8\$  
money - 9\$  
money - dime  
money - nickle  
money - penny  
money - quarter  
money - wallet  
moon  
morning (early)  
mosquito  
mother  
mother  
mountain (rock)  
mouse  
moustache  
mouth  
move!  
much  
much, food  
murdered (apparently)  
musqeum  
my  
nails  
naked  
name  
name - my your  
named, called  
names  
names  
narrow  
navel  
near  
near, I'm  
neck  
needle  
negro/black person  
nieces or nephews  
neice/nephew  
nephew, neice (use with tse or se)

ano>wels  
minets  
smi>ch lich  
mal men  
esmilech  
sk'lek e shin  
qemex>n'at  
t'ale  
openaltxw  
nets'altxw  
chesaltxw  
lhxwaltxw  
lheq'saltxw  
elchex'  
rugesaltxw  
t'xengaltxw  
ts'ekwsaltxw  
tesaltxw  
kekwxwaltxw  
mit  
elchex'mit  
pini  
kwete  
xwtale-ale  
klikla>t sh  
sqa>chi>l  
kwa>an  
tan  
tan  
srigaant  
kw' kw'a)t'en  
kwin)ks  
sosen  
chanel  
ingen  
ingen set len  
qw-choteng  
xwmesqwiyem  
ne-  
t'sals, chy)sal>es  
klet sang  
sna)  
en sna)  
ne>ateng  
sneres  
sneres  
solh, xsesxwy>elh, whe whi>el  
mex wi)e  
kle>ki>ak>i  
e ts'i>t sen  
tachsen  
catser, p'ats'en  
q'axi'ye  
st-el-ikwen  
stikwen  
stikwen

net, duck	kep-p'e>l yen
net, used for ducks	t'ek hem
net, used for seine	aux woi en
new	x'ewes, howelh, how>es
new dancer	q'we>sol>eq>ws
news	sqel>awel
next	staslh
nice day, isn't it	ey> eteng
nickle	elchex'mit
night	nat, snat
no	ewe
noise	kwen
none, anything? nothing?	ewene
none, there are	owene
north	pexwals
north wind	sch>oy>em
nose	ngeqsen
not	ew
not far	klw kei>i
not good, he, she it's	ewe-s ey>
not like this	ewe-s sxw'enang
nothing? anything? none	ewene
now	<u>kwel</u>
number fifty	sk'elh sha
number forty	nges sha
number - eight	t'aas
number - eighty	t'aas elh sha
number - five	lhqachs
number - four	ngos
number - nine	t'ekxw
number - ninety	t'ok>elh sha
number - one	netse
number - one count is 20	nets' exwkw'es
number - one hundred	na>che>wech
number - one thousand	se>pan>ech
number - seven	ts'ok ws
number - seventy	ts'q'el sha
number - six	t'exeng
number - sixty	t'q'emelh sha
number - ten	o>pen
number - ten and the one (11)	o>pen i>tse netse
number - thirty	lhixw>sha
number - three	lhixw
number - twenty	ts' e>kwes
number - two	chese
number, total amount, grand total	s-kw'seng
oak	scheng altsh
oar, paddle	schem mel
off, shore	t'al
of, course	ho>wes
oh my!	a>che>na>
oil (for car)	snos
old	ts'a keng, k'ei>leng
old people (plural)	s>elalexw
old person	s>alexw
old (concept for anything old)	alexw

older brother/sister (use w/tse or sheyelh	
old, canoe	k'e li>leng sneqlth
old, man	us>aloux, as mes sen
on top of	ests'ats>e
one, is 1	i>nges
one, more than one 1	iinges
open, to	kwaax kex lthl
orcas island	swalh
other	tso>nach>
out to water	tol
outdoors	set leng
outside	esaqlh
over	la>
over eat	smak elh
owl	cheyetengexw
oyster	klexwh klexwh
paddle	sqemel
paddle, car	schem mel
paddle, to	ist
paid back, we	newnacht-le-lh
paid (he, she paid)	q'elost-s
paid, I have already	q'elost-les-ten
paid, I (I paid)	- q'elost-sen
paid, we will	q'elost-lhe-lh
paid, you (you paid)	- q'elost-sxw
paid, I going to pay	q'elost-sen-se
paid, we	q'elost-lh
paint - red	temeq'
painting, picture	sx'elest
pan	la>sen
pan (pot)	xwqw'els
pants	sek>kes, seqiws
pants, my	ne-seqiws
paper	pipe
path	so>lth
pattern, form rows, gardenlike	cheningelh
pay	q'elost
pay back	newnacht
pay the man	q'elost tse sweyqe
peel	shpolest
pen	x'elals
pencil fish	katl
penis	shel la>
penny	pini
people	elhtalnexw, xwilngexw
people young adults	schichialh
people (10 people)	open-ale
people (bodies here present)	ale
people (many)	elh-le-taingexw
people, container (suffix)	-ale
people, how many here?	kw'en-ale elhtalngexw
people, how many people?	kw'en-ale
perhaps	yex whe>
person, said this person	ish e ti>a ax'eng-s
person/people/Indian	elhtalngexw
picture, painting	sx'elest

pig	keshu
pigeon	he>mo>
pillow	swetl kyn
pin	hem men
pin - blanket	kwen eng seri
pipe	paqwh
pitch, rosin	sma nytch
place (? where)	sq'elax'en
place - by smoke house 1988	welhq'ayem
place - gooseberry pt.	t'am whiq>seri
place - Simahamoo	kwel-let
place - Stevies Pt.	tleqtines
place - Stommish grounds	whet lem
plane, to plane boards	shi>sheb
planks, boards	s'el-to>
plant (refers to)	ilhp
plant (suffix)	-ilhch
plant - barberry	sqe>cha sych
plant - blue berries (Mountain)	whomels
plant - blue berries (Large)	mossem
plant - blue berries (small)	tlao>qem
plant - brake fern	sek ka an
plant - brake fern, roots	skwy>e
plant - brake fern, small	tsek wa
plant - cammas	sq'e>lh>y>
plant - cattail	ts'a>xen, sa>xen
plant - dewberry	skel nel welsh
plant - elder berry	tsi>wek'
plant - equisetm	ma>qwh
plant - equisetm - root	ko>mal okh
plant - gooseberry	kem kwelhch
plant - honeyseckle	kat kat elsh
plant - honeyseckle leaves	saltsh (Medicine)
plant - kelp	kw'a ang
plant - lichens	ket chi>
plant - liquorice fern	kel>si>p
plant - liverworts	mek teles (medicine)
plant - nettles	ts'e hex>, ts'e hek'
plant - prickly pear cactus	tsa>ta>
plant - red rasberry	t'ek wen
plant - salmon berry sprout	sas ki>
plant - seaweeds	chy lem
plant - skunk cabbage	ts'o>qi>
plant - snowberry berry	p'pi>ky>es
plant - snowberry bush	p'at salch
plant - spanish moss	stel hey>es
plant - spirrea	kad selch
plant - sword fern	lel lek i>
plant - thorns	chi>t'em>es
plant - tule (round ones)	skwel lel
plant - water sprout	x'em x'em
plant - wild onion	swel nitsh
plant - wild pea	hem kway>e>sen
plant - wild rose	kel q'el
plant - wild rose berry (hip)	k'el lek
plant - wild rye	p'eshy>

plant - wood fern	s'ha lem
plant - yarrow	pel e>kwetsh
Plants - salmon berry	e>la>le
plant, sow,	chay>its
plant, to	chen eng utlh
plate	lo>sen
plate (platter)	lo>sen
play	hem>na>, em>na>
please	leschenenges
please pass the sugar	les schen eng es Tse suqwe
please pass (something)	les schen eng es tse
please (asking please do something)	leschenenges-sxw
plenty	ngen>
point	met'als
point, of anything	i>sek sin
poke	mct'et'
poor	ta>sas
poor	sel la>we
porcupine, quills	tsets el kan
porpoise	kwa>nat
portage	sxwelisen
possessions	skwa>
potatoes	sqaews
pound, to	kli>a>kweng utlh
pow wow	smilhe
prairie	spelx han
prefix (femaine)	se-
prefix (masculin)	tse-
pregnant	ska>kwi>
present (now)	alhe
presently, now	whang sing ang'a
priest, Reverend -	leplit
probably (suffix)	-yexw
protect yourself	lengesot
proud	smats'en
proud	smat'>sen
pt. Roberts	tchelh tenem
puke, vomit	cha>et
pull	p'xwet
pull (on the canoe)	ist
pulling (on the canoe)	isteng
punch	t'e si>qet
purchase, buy	elqeles
purse, wallet	xwt ala ale
push	sxet
put away	a>let
put down	ts'at
put in	new>as
put on	t'eyemt
quarreled	qaqelem
quarreled (then they)	su-qaqelem-s
quarter	kwete
questions, any?	ewene en-stang?
quick, fast soon	ixw'eng
rabbit	hehepit
race	tay

rain	lhemexw, slem mexw, lememelexw
raining (right now)	lhem>exw
raise, lift	sa't
raise, up	sa>at
rake - herring	tlet>hemer
rat	kw'at'en
raven	skwo>to)
raw	hets
real	si>itu
real good	si>itu ey)
really big, huge	heheyi
really, I	si>it-sen
really, truly, I (I really/truly)	si>it-sen
really, we	si>it-lh
rectal area (butt hole)	tl'eweq
red	neseqw
red	ne qim
red river	t'talew
red sky	skem skhi>1
relative - aunt *	she i>lish —
relative - aunt/uncle	sachs
relative - brother in law *	ydem
relative - daughter in law *	sk wa>lo wis
relative - father	man
relative - father in law *	sla>tel
relative - grand child	i>nges
relative - grandson	ts'o>nekw
relative - grandson/daughter	inges
relative - great-great	ekw'iekw'
relative - husbands other wives*	se i ya
relative - lots older people	s>elalexw
relative - mother	tan
relative - mother in law *	ydem
relative - neice	stikwen
relative - nephew	stikwen
relative - older brother/sister	sheyel
relative - olderbrother/sister	sheyelh
relative - sister older	a>lish
relative - sister younger	si>y>chen
relative - step father *	n's riga en
relative - step mother *	ydem
relative - uncle *	latl
relative - wife *	ydem
relative - younger brother/sister	s>oy>chen
remember	ha'kw
remember, I don't remember	ewe-maleq-sen
remember, I remember	ha>kw - sen
remote, verge of, out ofsight	kw che
repeat over	qelat nat
replied	xwtchoson
reportedly, apparently	ch'e
rest	qaqweng —
return (back)	xwi>algen
right, way	ni>lsh whe nang
rings - finger	hya>lem>chis
river	sto>lo>

river boat	thla>ysh
river, fast running	wheng al e kyng
river, flowing	swe mal exen
road	satl
road	so>lth
road, door	satl
road/door	xwexw'e>elh
roast, in ashes	tel lak
roast, on stick	sk'wel leng
robin	qes,kek
rock	sng ant
rock mountain	sngaant
roots	qw'e seng
rope	hwillem, whai)lem
rope, small	whe whe lem es
rosin, pitch	sma nytcn
rotten	ts'a qeng
rub	whei>qet
run	kwoninget
running	kweninget
sacred, hallowed	x>ix>e
sad	keching en
said	ax'eng
said this person	ish e ti)a ax'eng-s
said, he she	ax'eng-s
salalberry	t'aqe
salamander	p'et h'yil
salmon eggs	kel>ex
salmonberry	elile
salt	tl'alheng
same, similar, like	xw'enang
sand	p'e qechen
sand beach	s'het
sand spit	ne wa lech
saw (no control over/glimpse)	lang-nexw
say this	qwal tia)
say, I	hxen nen se
say, to	hxen nen
school	squul
scoop, canoe bailer (cedar Bark)	ts'ang ten
scrape	ix't
scratch	xa>ch'it, hi>k'et sen
scratch (on purpose)	x'ichet
sea	klals, kt'hals
sea shells (clam etc)	k'a ya men
sea slug	si>kt
seagull	qweni
seal (animal)	a>sxw
season - fall	tsa when est
season - spring	t'chin qwa les
season - summer	k'wa les (warm)
season - winter	chen tsi> hem
sea, the	k'e lalth
see at same time	xwlolemesh
see it now (with control)	langit
see, look (at)	langet

see, to	langet
see, to see at	lak-sy>
sell	x'woyem, hwi>mala
sell, to	swi>mala
sew	chets
sew, to	cha>t ts'it
shake hands	kwensist, kwen sis
shame	x'ix'e
shame - more shame(on you)	ehsho'
sharp	a>i>yes, U>yes, eyes
sharpen on stone	t'kas
shawl	set'sa mesh
shell	shah
shirt	xwt'lhepi>wen, kets el>ys
shoes	qwlhey>sshen
shoes, moccacins	sk'lek e shin
shoes, wooden	k'w>ly shen
shooting	kwelesht
shoot, tell to	qe1>esht
short	ch'ch'ey>et1
shot	hes em ekw
shot, sound of	qe1>shel e
should, you should	ey-wa>ch
sick	x'ahl
sick	s'kaa th1
sick, I'm	x'ahl-sen
sick, I'm	s'hai-sen
similar, like, same	xw'enang
sing	t'ilem
sing (Indian sing)	kwen
singer, he is singer	t'i>lem-s
singing	t'i>lem
sing, to	t'i>lem
sip, to	tex sit
sister, older	a>lish
sister, younger	si>y>chen
sit up or sit down	emet
sit, to	emet
skatefish	q'a>ko>
skin - part of body	kw'elew
skins, dressed	hel ken
skins, un dressed	kwel>lo
skunk	smemets'en
sky	se i>shl
sky or day	skweyel>
slat	kl'a lhen
sleep	i>t-t, eto>teng
sleepy	a tang en
sleepy	etoteng
sleepy, I'm	etoten-sen
sleepy, you're probably sleepy	etoteng-yexw-sxw
slow (late)	q'eq'anelh
slowly	os ng ng h
slug	kai>yatlen
small	me mi>men
small or tiny	tl'et1'ut1'e

smell	ho>eqw
smell, to	ke kwel la>
smelt	qelhs
smoke, to smoke a pipe	sma nis ten
snake	s>olhqe>
sneeze	ha>sing
snore	whe na>keng
snot, boogers, runny nose	smet ek sen
snow	ng aka
snowing (now)	chiyeq
soap berry	sxw' asem
sockeye	seqi
socks	staqen
song	sti>lem
song	sti>lem
songs ( el makes it plural)	st'-el-i>lem
soon, fast, quickly	ixw'eng
sore (infection)	ngets>lh
soul	sel>li>
soul, spirit	seli
soup	slhop
sour	sa>han
sour food	choxweng
south wind	sqaanget
sow, plant	chay>its
speak	kwal
speak, talk	qwal
speak/words	qwo>qwel
spear	st'e kwy>ech
spear, to spear ducks	t'kwa nem
spear, to spear fish	t's heng en
spear, to spear seals	sey>yem nem
speech	sqwo>qwel
speedy/fast/quick	xw'eng
spirit	sel>li>
spirit, ghost	spelqw' its'e
split wood	sket
spoiled	qelet
spoon	lhop'en
spoon, (for sxwassem)	x'alew>
spouse	stolesh
spouse (your spouse)	en-stolesh
spring salmon	yamech
spuds	sqaews
squirrel	ts' epsiyosen
stab	met ateng kwe
stand	si>t len, si>tih len
star	k'a>sen, k'o>sen
star fish	kwel la chi>
star fish, large	kel la sis
stars	- kwa'e sing
stash, bury	as>cha>netl
stay, I will	a>wes en
steal, he stole	nilh kwa kwan
steal, I stole	as kwa kan
steal, you stole	nek wa kwa kwan

steer (drive)	che ke>rieng
stevies pt. (by cement plant)	tleqtines
stick	sxatl
still (yet),	tu>
still, keep still	en' ixw
stockade, fence	kel ex lalx
stockings	staqen
stone	chet he lalx
stone or store?	xwimale
stop	ene>xw
stop, talking	semexw
store	swi>mal
story	sxwiyam
strawberry	t'i>leqw
stream	st'e sto>lo
strike, hit	ne ts'a>teng
string	whe whe lem es
strolling, wandering	sheteng'oseng
strong	kwen>kwem
strong	k'am k'em
strong (flavor)	sacheng
sturgeon	sqwa'wch
subtract	ikwet
suffix - future tense	-se
suffix - I	-sen
suffix - past tense	-le
suffix - we	-lh
suffix - you	-sxw
sugar	shu>qwe>
summer time	chenkw>a>les
sun	sqwqwel
sunday	x'alhn'at
sweet	ska keng
sweet, taste	soxweng
swim	tengt aang, shqom
sxwasem plant	sxw'asem-ilhch
table	sxwi>lhen
tail	tl'episnech
tail (fish)	sx'epshen
take	kwenet
take it	kwenet
take off	leng'ast
take out	lengast
take this money	kwenet e ti'e tale
taken over	kwen
take, off	kl'a lis, ket sang
take, to take hold of	jwenet
tale, story	skwei qel
talkative	qwel'qwel
tall	klek ta'klh
taste it, try it	t'a>at
teacher	ekw'sele
teeth	chenes
telephone	xwkwkwacheng
tell	yisost
territory, land	schtengexwen

testicles	mat'chen
thank you	he>kh, hys>qe
that	nilh
that	t'e>la
thats who? ,	nilh wat?
the (the invisible)	kw
then	su>
there . . .	--la), ta>la)
there, up	song
they	kw'si>hal ten
thick	chlhet
thief	q'an q'en
thimbleberry	t'eqwem
thin	chchmi>el
things, everything	neq-stang
thing, things	stang
think	s-qwelqweli>wen
think	xwenekwan
think, I	xwenekwan-sen
think, I really think	i xwenekwan-sen
think, I think it was	U xwenekwan-sen
thirsty, I'm . . .	k'wek ang sen
this	ti>et le
this (female at end sentence)	sia
this (female in middle sentance)	si>e
this (for male at end of sentence)	tia
this (for male middle of sentence)	ti>e
thoughts/feelings	x'echngi>en
thread	hwi>lem
throat (cry + instrument)	xw'e>ongen
through	slheqw
throw, away	hwi>let he
throw, stone	tsi>lakh
thumb	ses tals
thunder	sho>hwas
tide	st'acheng
tide - coming in tide	qemel
tide - going out tide	sha>shem
tide - half tide (holding up kind)	esq'amelh
tide - high water tide	qa'mel
tide - land appearing(Brandt isl)	sham
tide - low water	sham
tide - rip tide (whirling around)	schonges
tides - ebb *	hi>klat tlh
tides - flood *	kem mel
tides - high *	kem kem mel
tides - low *	sham shem
time, what time is it?	kwel e kwi>n
tiny, minute	memimen
tired	'lhchi>qws
to ashore	lhal
to towards	tl'e
to (universal preposition)	e
toad/frog	sx'e>alnexw
tobacco	smaa nysh
tobacco	sma>nech

tobacco pouch, bag	sman na sha la
today	ti>e>kies, e>ti>e>kies
toes	schesen
together, all, everyone	meq ali>e
told	x'enat
tomorrow	kwkwayles
tongue	ti>whls
too	enon
tool, the tool is dull	kel>aas
tool, weapon	chayten
touch	tl'apet
toward	tl'e
trade, buy	hwy>em
trading place	swi>mal
training	s-kwchost
trees	sq'elalengexw
trees - alder	s'kwa;ng eltsh
trees - arbutus	ko>kwi lsh
trees - birch	k'ats elgh
trees - cedar	pits en al ep
trees - cedar bark (inner)	sq'we>qw
trees - cedar bark (outside)	lhqem
trees - crabapple	kex whetsh
trees - crabapple, apples	k'a>aqxwh
trees - dwarf pine	kwa kwl ch
trees - fir bark	t'cheli>, cheli>
trees - fir cones	ta ma' kens
trees - hemlock spruce	ski>elh ch
trees - leaves	stats tla
trees - maple	kem an ilp
trees - ocean spray (iron wood)	ts'yng en ilh ch
trees - pitch, rosen	sma nytch
trees - red pine	kwa kwa y'e lahilp (Y)
trees - roots	komel lox
trees - rotten wood	pi>kwai
trees - salal	te ka>xé
trees - spruce fir	chi>kwet lep
trees - trailing arbutus	kwen elsh
trees - vine maple	she chelp
trees - white fir	sko>mi>eks
trees - willow	swel letch
trees - willow bark (seines)	swa>lax
trees - yew	tl'eng kalsh
trees, forrest	ski>la leng he
tribe	xwilnegxw
trousers	seqiws
try	t'at
try hard	timest
try on	t'at e
tsartlip (W. Sannich)	sxch'o>hep
tuesday	seng'at
tulalip	xwtela-ilhp
turn it (if vertical)	chel'est
turn over (horizontal)	che'llew7t
uncle/aunt(use se for male)	sachs
uncover	kel est

under (neath)	t' lhechelewel
under (universal preposition)	e
underneath (its low)	tl' echelelewelh
understand (stood)	tilnesin
understand,' I don't	o'na)kwins he chet
urinate, (either sex)	shi)we
united (they)	s-kwnotel-s
up there	song
up there	song
use	chokws
use this	chokws tia ?
using	che)ewes
vehicle	sxwoolh
very	chqin, sqin
visit (other+bldg+activity)	nets' -ew) xw-eng
visit, to	nat o)whyng
vomit, puke	cha)et
wait	mekw'eit
waiting around	mekwelo)
walk	shteng
walking	sheteng
walking, strolling about	shetengoseng
wallet	xwt ale ale
wallet, purse	skli)
want	neskli)
want, I	wena sins skli)
want, I don't	ne-s-tl'i
want, I want/need	tl'i)
want, need, love	kwass, k'wa les
warm	qw'elet
warm it	kw'ales e ti'e qeyes
warm this day	kw'ales
warm to hot	sto>mmish, nes chang ken
warrior	tsek el kwo teng
wash - clothes	tset wa seng
wash - face	tsek tsi>seng
wash - hands	- sa>qem-sen
wash - I	- ts'ukw't
wash/clean	stang
wat	wach
watch	lengesot
watch out, protect yourself	qwo
water	qwoqwo>omesh
water place to drink/Jim Plasters	tol
water (the sea)	qemel
water - coming in tide	sha>shem
water - going back out tide	qa'mel
water - high tide	sham
water - low tide	sqwet la lak-en
waves	chulh
ways, traditions	-lh
we (suffix)	.qeqlam>
weak	chayten
weapon, tool	chchi>q'en
weasel	ts'ixweng
weather - cold	

weather - east wind	sches
weather - fall time	pix'w'ell
weather - hail	tl'emxwile
weather - nice day isn't it?	ey>eteng
weather - north wind	sch>oy>em
weather - rain	slhemexw
weather - raining (right now)	lheme>xw
weather - snow	ngaqe
weather - snowing (right now)	chiyeq
weather - south wind	sqaanget
weather - summer time	chenkw)a>les
weather - warm to hot	kw'ales
weather - west wind	stiwt
weather - wind	pexwals
weather - windy	spxwele
weather - wintertime	chen ts>ixweng
weather, refers to weather	s-kwayel-e
wednesday	lhixweng
weep, or cry	txw whong
well, are you?	lhaw>-s-sxw
went, I went	ya>-le-sen
west wind	stiwt
wet	klek set, ts a meng
wet	ts'a wmyng
what are you doing?	estonget-e-sxw?
what did you do?	estonget-le-e-sxw?
what kind?	stang och
what will you be doing?	estonget-se-e-sxw
what - the answer	stang, stang wet
what - what are you working on	stan nes chay>
what - what do you want?	stang sens kli>ten neq we
what - what's that	stang ti>e
what - what's the matter w/ you?	estang het se
what - what's your name?	wat qwn sna?
whats happening with you?	estonget-sxw och?
whats happening (around you)	estonget och?
when	chent'ang
when asking question of you	e-sxw
when did? (in the past)	chent'ang-la
when will? (in future)	chent'ang-se
where	x'in
where were you?	ex'in le-e-sxw
where will you be going?	it'xw'ixw'en-se-e-sxw
where, what	it'xw'ixw'en
where?	ex'in
while (when)	elh
whistle	shepi>les
white men	whe>ni>tem
white people	xwelenitem
white person	xwenitem
white (color)	p'eq'
who	wat
who	wat
who - did that?	wat le kwets chay> e ti>e?
whole	sq'elax'en
who's that?	wat och?

why or how?	esxwen) yng?
wide	lhq>et
wide, broad	nex hxy-eq-wtl
wife	nes sta lesh
win	ts'elele
wind	st'chang, p'we)le, pexwals
wind	sche)s
wind - east wind	sch>oy>em
wind - north wind	sqaanget
wind - south wind	stiwet
wind - west wind	sxw-kw' en-o-s-erig
window(nom-obj-look-face-activ)	schoi>em
winds - north, N.E. & N.W. *	skanget
winds - south south east *	sch')es
winds - south west *	tent sa lek
winds - west north west *	sti>wet
winds - west *	spxwele
windy - continuous, on-going	sk kal
wings	en-sts'elele
winning, you're winning	chen ts>ixweng
winter time	ts'elele-lhe-lh
win, we will win	nu whe cha seng
wipe - face	cheqw sem
wipe - hands	ach'et
wipe, polish	shi>teng
wish	stqaye
wolf	ste>ky>e
wolf	slani
woman	schetel
wood	sta>te>chi
wood - dry	t'olews
wood - getting the wood	ya-t'olews
wood - go get wood!	kwetalii>
wood - log	k'w>ly shen
wooden shoes	sqelalengexw
woods - forest	en-sqwal
words (your words)	kwel kw>in ol e
words, just few words	s-qwel>qwel
words, news, news repeated	sqwal
words/language	chay> —
work	schay
work (knitting item etc.)	chiye
work (movement or activity)	chay'y
worked	ch'aychi
worker	ts'ats-ep-sen
working, I busy	chay>etsen
working, I'm	chay>y-lh
working, we are	sts'ekw
worm	kel hel o as
worthless	ts'al ten
wrestle	x'elet
write	x'elele
writing	x'elele
writing instrument	x'ele-le-sen
wrote	wi>akes
yawn	